Информация обновлена: 08-02-2017

Условия осуществления международных платёжных переводов

1. Термины

1.1. инициированный Плательщиком перевод денежных средств Плательщика 1) на указанный Плательщиком счёт Получателя, открытый в учреждении поставщика платёжных услуг не в Литовской Республике; 2) не в евро на счёт, открытый в учреждении другого поставщика платёжных услуг в Литовской Республике; 3) Получателю для получения наличных не в Литовскую Республику.

1.2. Международное платёжное поручение – Платёжное поручение Плательщика на осуществление Международного платёжного перевода.

1.3. Европейское платёжное поручение – Платёжное поручение, соответствующее всем следующим условиям:

1.3.1. валюта платежа – евро (EUR);

1.3.2. средства должны быть переведены в учреждение Поставщика платёжных услуг Получателя в Стране-члене или в Швейцарии;

1.3.3. указан международный SWIFT (BIC) код Поставщика платёжных услуг Получателя;

1.3.4. номер счёта Получателя указан в соответствии с международным стандартом номеров платёжных счетов IBAN;

1.3.5. Плательщик и Получатель платят каждый свою часть комиссионных сборов, взимаемых Paysera и Поставщиком платёжных услуг Получателя, т. е. Плательщик платит комиссионные, взимаемые Paysera, которые списываются со Счёта, а Получатель – комиссионные, взимаемые Поставщиком платёжных услуг Получателя;

1.3.6. перевод стандартный или срочный.

1.4. Условия – данные условия осуществления Международного платёжного поручения.

1.5 Счёт – указанный в Платёжном переводе счёт Плательщика в Paysera.

1.6. Общий договор – заключённый между Плательщиком и Paysera Общий договор на оказание платёжных услуг, условия которого действуют в отношении Плательщика и в соответствии с которым Paysera открыла Плательщику Счёт.

1.7. Банк-посредник – не Paysera и не Поставщик платёжных услуг Получателя, а учреждение, которое принимает участие в осуществлении и (или) выплате Платёжного перевода (например, банк-корреспондент, который вместе с Paysera участвует в осуществлении Платёжной операции; управляющий платёжной системой) в соответствии с договором, заключённым с Paysera или Поставщиком платёжных услуг Получателя.

1.8. Поставщик платёжных услуг Получателя (ППУ) – любое кредитное и платёжное учреждение или учреждение электронных денег, которое предоставляет платёжные услуги и в которое должны быть переведены средства Плательщика.

1.9. Рабочий день – день, в который Paysera, Банк-посредник и Поставщик платёжных услуг Получателя осуществляют операции по международным Платёжным переводам. При этом рабочие дни Paysera, Банка-посредника и Поставщика платёжных услуг Получателя могут не совпадать.

1.10. Страна-член – страна, входящая в Европейский Союз и Европейскую экономическую зону (ЕЭЗ).

1.11. Иностранное государство – государство, не входящее в Европейский Союз и Европейскую экономическую зону (ЕЭЗ).

1.12. Отмена – указание Плательщика аннулировать Платёжное поручение и вернуть переведённые средства на Счёт Плательщика.

1.13. Уточнение – указание Плательщика уточнить или изменить данные Платёжного поручения.

1.14. Тарифы – утверждённые в установленном Paysera порядке цены на услуги и операции Paysera.

Пользуясь указанной в данных Условиях услугой, Плательщик действует в рамках всех условий Общего договора и дополнительных условий, изложенных в данном Приложении. Термины в данном Приложении используются в значении, установленном в Общем договоре, если в данном Приложении не сказано иначе.

2. Общие положения

2.1. На момент подачи Платёжного поручения Получателю должно быть 18 лет. Подавая Платёжное поручение, Плательщик берёт на себя ответственность за достоверность и полноту реквизитов подаваемого Paysera Платёжного поручения и соглашается с данными Условиями.

2.2. Поданное Плательщиком Платёжное поручение Paysera выполняет в соответствии с данными Условиями, Общим договором и законодательством Литовской Республики.

2.3. Платёжное поручение, а также обращение касательно его Отмены или Уточнения должны подаваться в Paysera в письменном виде (электронным или другим приемлемым для Paysera способом).

2.4. Поручение на осуществление денежного перевода считается отдельным соглашением между Paysera и Плательщиком, регламентирующим один конкретный денежный перевод.

2.5. В соответствии с законом осуществляется проверка всех операций на основании списков имён и фамилий (названий), предоставленных институциями стран и территорий, где оказываются услуги. В случае совпадения операция перепроверяется, чтобы убедиться в том, что в соответствующий список включено именно то лицо, которое Плательщик указал в качестве Получателя.

3. Сроки и порядок осуществления Платёжного поручения

3.1. Если Плательщик является Пользователем, и перевод осуществляется в валюте Страны-члена в Страну-член, Paysera выполняет такое Платёжное поручение, т. е. переводимые средства передаются Поставщику платёжных услуг Получателя в указанные в Тарифах сроки.

3.2. Если Плательщик не является Пользователем, или перевод осуществляется в валюте Страны-члена в Иностранное государство или в валюте Иностранного государства, такое Платёжное поручение Paysera передаёт Банку-посреднику в указанные в Тарифах сроки. Банк-посредник такое Платёжное поручение и переводимые средства передаёт Поставщику платёжных услуг Получателя или другому Банку-посреднику в сроки, установленные внутренними правилами работы Банка-посредника и обязательными для него правовыми актами.

3.3. Указанную в Платёжном поручении сумму Paysera списывает со Счёта Клиента, когда передаёт Платёжное поручение для его выполнения и отправляет средства Банку-посреднику или Поставщику платёжных услуг Получателя.

3.4. Paysera не несёт ответственность за то, что Платёжное поручение не было выполнено из-за того, что в нём были предоставлены неверные или не все необходимые данные. Кроме того, Paysera не отвечает за ошибки, совершённые Поставщиком платёжных услуг Получателя, и (или) за несвоевременное зачисление им средств на счёт Получателя, а также в тех случаях, когда Плательщик не предоставляет в Платёжном поручении установленные Поставщиком платёжных услуг Получателя данные, которые необходимы для зачисления переведенных средств на счёт Получателя.

3.5. Если Плательщик является Пользователем, и перевод осуществляется в валюте Страны-члена в Страну-член, Paysera несёт ответственность перед Плательщиком за передачу переводимых средств Поставщику платёжных услуг Получателя в установленные в Тарифах сроки, но не отвечает за совершённые Поставщиком платёжных услуг Получателя ошибки и его правила работы при выполнении Платёжного поручения. В остальных случаях, т. е. когда Плательщик не является Пользователем, или перевод осуществляется в валюте Страны-члена в Иностранное государство или в валюте Иностранного государства, Paysera не отвечает за совершённые Банком-посредником или Поставщиком платёжных услуг Получателя ошибки и за их правила работы при осуществлении Платёжного перевода, а также за невыполнение или ненадлежащее выполнение такого Платёжного поручения, за исключением тех случаев, когда перевод не был осуществлён или был осуществлён не должным образом по вине Paysera.

3.6. Paysera не несёт ответственность за любые убытки Клиента, возникшие в следствии изменения валютного курса в ходе осуществления Платёжного перевода.

4. Отмена и Уточнение Платёжного поручения

4.1. Плательщик может попросить Paysera отменить Платёжное поручение, но указанная в нём сумма, а также комиссионные сборы на основании запроса об Отмене будут возвращены на Счёт только в том случае, если 1) Paysera ещё не отправила сообщение о Платёжном поручении Поставщику платёжных услуг Получателя или Банку-посреднику; 2) Получатель не получил Платёж (только в случае перевода наличных). В остальных случаях по просьбе Плательщика Paysera может обратиться в Банк-посредник или к Поставщику платёжных услуг Получателя по поводу отмены Платёжного поручения, но Paysera не гарантирует того, что Отмена произойдёт. Также в таких случаях Банком-посредником и (или) Поставщиком платёжных услуг Получателя могут взиматься дополнительные комиссионные сборы. Платёжное поручение может быть отменено только с согласия Плательщика и Paysera.

4.2. Плательщик может попросить Paysera уточнить данные Платёжного поручения (имя, второе имя, фамилию Получателя), за исключением указанной в нём суммы, валюты и Счёта – эти данные не могут быть изменены. Если в Платёжном поручении была неверно указана сумма, валюта или номер Счёта, Плательщик может обратиться в Paysera с просьбой о возврате денежного перевода и осуществить новый Платёж. Paysera уточняет Платёжное поручение в соответствии с предоставленной информацией на следующих условиях: 1) до просьбы об уточнении данных Paysera ещё не отправила сообщение о Платёжном поручении Поставщику платёжных услуг Получателя или Банку-посреднику; 2) если Получатель не получил Платёж (только в случае перевода наличных). Если средства уже были списаны с корреспондентского счёта Paysera и (или) Поставщику платёжных услуг Получателя или Банку-посреднику уже было отправлено сообщение о Платёжном поручении, Paysera сообщает о необходимости уточнить данные Банку-посреднику или Поставщику платёжных услуг Получателя соответственно, но не несёт ответственность за их (не)уточнение, т. е. в таком случае уточнение данных зависит от действующих в учреждении Поставщика платёжных услуг Получателя или в Банке-посреднике требований и согласия Получателя.

4.3. В случае Европейского платёжного поручения Уточнение невозможно. Если Плательщик попросит уточнить данные такого поручения, Paysera не обязана удовлетворять его просьбу.

5. Комиссионные сборы

5.1. За выполнение, Отмену и Уточнение Платёжного поручения, а также за другие услуги Paysera и осуществляемые ею операции Плательщик платит Paysera комиссию в размере, установленном в действующих на момент предоставления услуги или осуществления операции Тарифах, за исключением случаев, предусмотренных в договорах Paysera с Банком-посредником или Поставщиком платёжных услуг Получателя. Комиссионные сборы взимаются в порядке и сроки, установленные в Общем договоре, путём списывания их со Счёта. При этом Плательщик предоставляет Paysera право без отдельного поручения Плательщика в установленном в Общем договоре порядке списывать указанные в данном пункте комиссионные сборы и с других Счетов Плательщика.

5.2. Руководствуясь указанными в Тарифах вариантами, Плательщик в установленном в пункте 6.3 настоящих Условий порядке имеет право выбрать того, кто должен платить установленные Paysera, Банком-посредником и Поставщиком платёжных услуг Получателя комиссионные сборы за выполнение Платёжного поручения: Плательщик и Получатель или только Плательщик.

5.3. Если комиссионные сборы Банка-посредника и Поставщика платёжных услуг Получателя платит Плательщик, и сумма, заплаченная Плательщиком Paysera за выполнение Платёжного поручения, недостаточна для покрытия связанных с выполнением Платёжного поручения комиссионных сборов Банка-посредника и Поставщика платёжных услуг Получателя, Плательщик предоставляет Paysera право без отдельного поручения Плательщика списать разницу между комиссионными сборами, установленными Банком-посредником и Поставщиком платёжных услуг Получателя и заплаченными Paysera, со Счёта и (или) с другого(-их) открытого(-ых) Paysera Счёта(-ов) Плательщика в порядке, установленном в заключённом между Paysera и Плательщиком Общем договоре.

5.4. Если Платёжное поручение возвращается по независящим от Paysera причинам (например, по вине Поставщика платёжных услуг Получателя, Плательщика или Банка-посредника, из-за неточных или недостающих данных и т. п.), указанная в Платёжном поручении сумма возвращается на Счёт, заплаченные Плательщиком комиссионные сборы не возвращаются, проценты и (или) пени за несоблюдение сроков выполнения Платёжного поручения не выплачиваются и со Счёта списываются связанные с возвращением средств расходы, за исключением случаев, предусмотренных в договорах Paysera с Банком-посредником или Поставщиком платёжных услуг Получателя.

6. Заполнение Платёжного поручения

6.1. Платёжное поручение должно быть заполнено в соответствии с предоставленными в Системе инструкциями.

6.2. Код валюты указывается по используемому в Системе стандарту.

6.3. В поле «Комиссионные сборы платит»:

6.3.1. если выбирается вариант «частично» (SHA), Плательщик платит комиссионные сборы Paysera, которые списываются со Счёта, а Получатель платит комиссионные сборы Поставщика платёжных услуг Получателя, которые могут быть вычтены из переводимой ему суммы. Если перевод осуществляется в валюте Страны-члена в Иностранное государство или в валюте Иностранного государства, Получатель также платит комиссионные сборы Банка-посредника, которые могут быть вычтены из переводимой ему суммы. Выбор этой опции обязателен, если перевод осуществляется в валюте Страны-члена в Страну-член;

6.3.2. если выбирается вариант «плательщик» (OUR), Плательщик платит комиссионные сборы Paysera, Банка-посредника и Поставщика платёжных услуг Получателя, которые списываются со Счёта. Paysera не несёт ответственность за ситуацию, когда Банк-посредник и (или) Поставщик платёжных услуг Получателя не выполняет указания Paysera или когда по каким-то независящим от Paysera причинам на счёт Получателя зачисляется не вся указанная в Платёжном поручении сумма. Этот вариант может быть выбран только в случае осуществления перевода в валюте Страны-члена в Иностранное государство или в валюте Иностранного государства;

6.3.3. если Плательщик не выбрал, кто должен платить комиссионные сборы, считается, что установленные Paysera, Банком-посредником и Поставщиком платёжных услуг Получателя сборы частично платят Плательщик и Получатель (SHA).

6.4. В поле «Тип перевода» Плательщик, руководствуясь указанными в Тарифах вариантами, выбирает тип перевода: «Стандартный», «Срочный», «Очень срочный». Если не выбран ни один из вариантов, перевод считается стандартным.

6.5. В поле «Назначение платежа» указывается назначение Платёжного поручения и может быть предоставлена дополнительная информация о нём.

6.5.1. Если в соответствии с предоставленными в Системе инструкциями в поле назначения платежа в конкретном случае (например, в случае пополнения Счёта) требуется предоставить какие-то конкретные данные, Плательщик должен следовать инструкциям и предоставить соответствующие данные (например, номер Счёта Paysera). В противном случае Paysera не несёт ответственность за осуществление Платёжного перевода.

6.5.2. Подавая Платёжное поручение на осуществление Платёжного перевода в Российскую Федерацию, Плательщик должен указать код валютной операции (ВО) из 5 цифр, который нужно выбрать в зависимости от назначения платежа из таблицы кодов: «Коды ВО».

6.6. Поле «Банк-корреспондент Получателя» рекомендуется заполнить в том случае, когда перевод осуществляется в страну Получателя (за исключением Литовской Республики) в валюте, которая не является национальной валютой страны Получателя.

6.7. Платёжное поручение должно быть подано Плательщиком или должным образом уполномоченным им лицом.

6.8. Если перевод осуществляется в Страну-член или в Швейцарию, Плательщику рекомендуется всегда указывать номер счёта Получателя по стандарту IBAN и международный SWIFT (BIC) код Поставщика платёжных услуг Получателя.

6.9. Плательщик подтверждает, что ему известно, что в том случае, если средства переводятся в Страну-член или в Швейцарию, и в Платёжном поручении не указан BIC (SWIFT) код Поставщика платёжных услуг Получателя и (или) номер счёта Получателя по стандарту IBAN, Paysera по своему усмотрению может отказать в выполнении такого Платёжного поручения или выполнить его, но в таком случае Банк-посредник и (или) Поставщик платёжных услуг Получателя имеет право взять более высокую (дополнительную) плату за выполнение Платёжного поручения. В последнем случае Плательщик предоставляет Paysera право без отдельного поручения Плательщика списать более крупную (дополнительную) сумму комиссионного сбора, взимаемого Банком-посредником и (или) Поставщиком платёжных услуг Получателя, со Счетов Плательщика в порядке, установленном в заключённом между Paysera и Плательщиком Общем договоре.

6.10. В случае надлежащего заполнения Платёжного поручения на осуществление перевода наличных в валюте Страны-члена в Страну-член, в валюте Страны-члена в Иностранное государство или в валюте Иностранного государства каждый денежный перевод получает уникальный номер операции (код для получения наличных). Сообщить Получателю о переводе наличных и номер операции должен Плательщик. Наличные средства выплачиваются после предоставления Получателем удостоверяющего личность документа и (или) выполнения им других требований, действующих на территории деятельности обслуживающего учреждения Paysera, чтобы убедиться в праве Получателя на получение наличных. В предусмотренных законом случаях Paysera имеет право потребовать предоставить дополнительные данные, связанные с осуществлённой операцией.